

04/2022

Mod: ADD-8/MX

Production code: MNI BOY EI



MANUALE D'USO - ITALIANO



STAZIONE ADDOLCITORE AUTOMATICA DELL'ACQUA ADD-8/MX

Data di installazione
Numero di serie

Timbro installatore



Si prega di leggere il manuale operativo prima della messa in servizio! Il produttore non è responsabile per malfunzionamenti causati da un funzionamento difettoso e dal mancato rispetto delle disposizioni della presente documentazione. Conservare per un uso successivo! Questo manuale operativo è parte integrante del dispositivo.

Indice

Indicazioni generali	3
Trasporto, imballaggio e stoccaggio.....	3
Uso conforme alla destinazione.....	3
Funzionamento dell'apparecchiatura	4
Indicazioni di sicurezza, norme, leggi e regolamentazioni	4
1. Descrizione dell'apparecchiatura	4
1.1 Struttura del decalcificatore.....	4
1.2 Dati tecnici	4
1.3 Funzione di comando	6
2. Installazione e uso	6
2.1 Preparazione per l'installazione	6
2.2 Smantellamento e utilizzo	6
3. Montaggio del decalcificatore per l'acqua	7
3.1. Pannello di comando, indicatori, funzioni dei tasti ,installazione	8

Indicazioni generali

1. Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.
2. Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.
3. Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.
4. Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.
5. Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.
6. Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:
 - mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
 - utilizzo non conforme alla destinazione;
 - modifiche apportate dall'utente;
 - utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;
7. Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
8. Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.
9. La temperatura ambiente nel luogo di installazione dovrà essere pari ad almeno 10 °C.
10. L'apparecchiatura dovrà essere protetta dalle temperature inferiori allo zero.
11. Il luogo di installazione dell'apparecchiatura dovrà essere protetto dall'allagamento (ad es. per mezzo di una grata). Il fabbricante non risponderà dei danni dovuti all'allagamento.
12. Il numero dell'articolo e il numero di serie dell'apparecchiatura dovranno essere indicati in tutte le richieste e in tutte le ordinazioni dei pezzi di ricambio. Solo in questo modo sarà possibile rispondere rapidamente alle domande ed evadere gli ordini.

Trasporto, imballaggio e stoccaggio

1. Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

2. Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

INDICAZIONE!

Prima della spedizione, rimuovere l'acqua dal sistema. In questo modo sarà possibile evitare il danneggiamento della confezione dovuto a una possibile perdita d'acqua.

INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.

Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3 Stoccaggio

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio. L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

PRUDENZA!

Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto alla temperatura ambiente raccomandata, dopo il trasporto in presenza di valori inferiori a 0 °C, lasciare il prodotto per almeno 24 ore all'interno della confezione originale.

Uso conforme alla destinazione

La sicurezza d'uso dell'apparecchiatura sarà garantita soltanto in caso di utilizzo conforme alla destinazione, nel rispetto dei dati contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il decalcificatore è destinato ad eliminare i minerali indesiderati presenti nell'acqua della rete di distribuzione (calcio, magnesio).

Il decalcificatore fa parte del sistema di protezione della lavastoviglie.

PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Funzionamento dell'apparecchiatura

L'acqua dura contiene una combinazione di calcio (Ca), magnesio (Mg). La decalcificazione consiste nell'eliminazione degli ioni positivi per mezzo di una resina a scambio ionico. Quando la resina a scambio ionico perde le proprie qualità, deve essere sottoposta a un procedimento di rigenerazione.

Rigenerazione

La rigenerazione consiste nel risciacquo dei residui con una soluzione salina e allo scarico degli ioni di calcio e magnesio assorbiti nella rete fognaria.

La rigenerazione avviene automaticamente, in modo intelligente e logico: In base al consumo d'acqua nel corso degli ultimi 7 giorni, il sistema seleziona automaticamente la data di rigenerazione. Durante la rigenerazione (60 min.) l'acqua decalcificata non è accessibile.

Il processo di rigenerazione è composto da 4 cicli:

1. risciacquo in senso inverso (BW)
2. risciacquo con soluzione di prodotto per rigenerazione (BD.)
3. risciacquo rapido (RR)
4. integrazione del prodotto per rigenerazione (BR)

Indicazioni di sicurezza, norme, leggi e regolamentazioni

1. L'acqua inviata al decalcificatore deve avere una qualità corrispondente a quella dell'acqua potabile e conforme alle norme locali.
2. La temperatura massima dell'acqua fornita non potrà superare 40 °C.
3. Gli elementi del decalcificatore destinati al contatto con l'acqua decalcificata devono essere realizzati con materiali impermeabili adeguati.
4. Il luogo di installazione del decalcificatore dovrà essere provvisto di una griglia di scarico.
5. Non smontare il decalcificatore durante l'utilizzo.
6. Non aprire il decalcificatore. In caso contrario, la garanzia perderà la propria validità.

1. Descrizione dell'apparecchiatura

1.1. Struttura del decalcificatore

Il sistema di depurazione delle acque tipo **ADD-8/MX** è un dispositivo di alta qualità e precisione. Una corretta installazione e manutenzione garantisce un funzionamento infallibile per molti anni. Il tipo di stazione addolcitore dell'acqua **ADD-8/MX** viene utilizzato dove la portata d'acqua non supera i 30l / min.

Struttura:

1. Addolcitore dell'acqua: **ADD-8/MX**
2. Tubo di scarico ½"

1.2. Technical description

Livello di rendimento: 20°F / rigenerazione	[litri]	1750
Capacità della resina	[litri]	6,5
Collegamento elettrico	[V / Hz]	230 / 50-60
Consumo di sale	[kg]	1,0
Portata	[l/min]	1,8-30
Pressione massima nel sistema:	[bar]	2,0 - 6,0
Raccordi per l'acqua	[cal]	¾"
Dimensioni A	[mm]	535
Dimensioni D	[mm]	465
Dimensioni L	[mm]	240
Temperatura dell'acqua fornita	[°C]	<40
Capacità di stoccaggio del sale	[kg]	20

Tabella dei volumi – ADD-8/MX

La programmazione dell'efficienza del sistema sta per immettere il valore di durezza dell'acqua di alimentazione in gradi tedeschi nella valvola di controllo. Il sistema calcolerà automaticamente la capacità per la durezza programmata.

Durezza dell'acqua	
Gradi francesi	Gradi tedeschi
18,0	10
19,8	11
21,6	12
23,4	13
25,2	14
27,0	15
28,8	16
30,6	17
32,4	18
34,2	19
36,0	20
37,8	21
39,6	22
41,4	23
43,2	24
45,0	25
46,8	26
48,6	27
50,4	28
52,2	29

54,0	30
55,8	31
57,6	32
59,4	33
61,2	34
63,0	35
64,8	36
66,6	37
68,4	38
70,2	39
72,0	40

I volumi forniti sono stati calcolati presupponendo un utilizzo standard e condizioni di funzionamento normali. Gli agenti esterni possono comportare la comparsa di differenze (ad es. qualità variabile dell'acqua utilizzata per l'alimentazione).

1.3. Funzione di comando

Valvola di comando

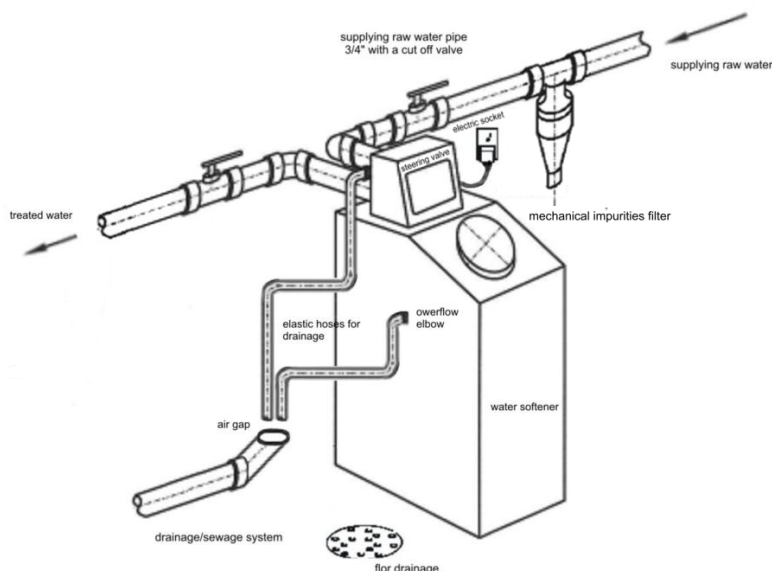
Prima di iniziare, è necessario programmare l'ora, la durezza dell'acqua e la frequenza di rigenerazione.

Quest'impostazione prevede la rigenerazione alle ore 2 del mattino, in presenza di una durezza dell'acqua pari a 20 gradi tedeschi.

A seconda della durezza dell'acqua programmare il valore nella valvola.

2. Installazione e uso.

2.1. Preparazione per l'installazione.



Presso il luogo di installazione, l'utente dovrà predisporre:

1. **Impianto di alimentazione con acqua**, munito di raccordo 3/4 " e **valvola di intercettazione**
2. **Impianto di scarico** (fognario) di altezza max 100 mm, raccordo DN 50
3. **Presa 230 V / 50 Hz, 16A**
4. **Griglia di scarico** presso il locale di installazione
5. **Filtro meccanico a maglie fini** (da installare a monte dell'apparecchiatura).

2.2. Smantellamento e utilizzo

Il dispositivo viene smontato al termine della sua vita utile (per la distruzione finale o lo scarto). Le fasi di assemblaggio invertite devono essere avviate.

Nota!

Per prima cosa pulire accuratamente l'impianto con acqua fresca e svuotare completamente i serbatoi e le tubazioni! Rispettare le istruzioni di sicurezza sul lavoro a questo riguardo! Parti diverse del dispositivo devono essere utilizzate in conformità con le normative vincolanti di utilizzo e gestione dei rifiuti!

3. Montaggio del decalcificatore per l'acqua

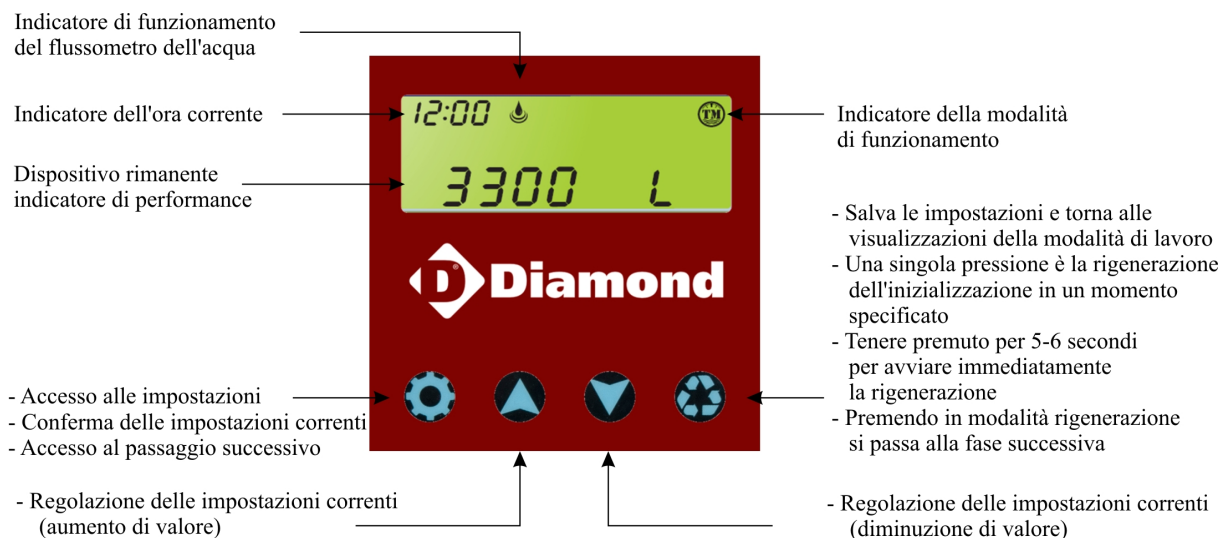
- Al termine dei preparativi per il montaggio, posizionare il decalcificatore nel luogo scelto.
- Durante il collegamento del decalcificatore, attenersi alle indicazioni riportate nell'**ill. 2**
 - collegare all'apparecchiatura l'alimentazione (1) e lo scarico (2) dell'acqua;
 - montare il tubo elastico (1/2 ") del circuito di rigenerazione. Il tubo di scarico non potrà essere rigido, onde evitare la formazione di interruzioni e blocchi, tali da comportare il riempimento eccessivo del serbatoio per il sale e da interferire con il processo di rigenerazione.
 - Lo scarico delle acque reflue deve essere sufficientemente permeabile da drenare 20 l / m dell'acqua di lavaggio
 - A monte del decalcificatore, installare un filtro meccanico a maglie fini, con l'obiettivo di proteggere l'apparecchiatura dai danneggiamenti dovuti alla presenza di concrezioni nell'impianto idraulico.
- Riempire il serbatoio per il sale del decalcificatore con compresse di sale
- Fatto ciò, versare 5 litri d'acqua. (SOLO PER IL PRIMO UTILIZZO - il sistema successivo riempie automaticamente l'acqua durante il processo di rigenerazione).
- Verificare e, ove necessario, stringere il raccordo.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa provvista di messa a terra.
- L'apparecchiatura sarà pronta per funzionare. La regolazione di precisione viene effettuata sul posto dall'utente.
- Quest'impostazione prevede la rigenerazione alle ore 2 del mattino, in presenza di una durezza dell'acqua pari a 20 gradi tedeschi.
- Programmare la valvola di comando
- Prima del lancio, impostare l'ora corrente e la durezza dell'acqua nel luogo di installazione. Aprire l'accesso dell'acqua al decalcificatore.
- La pressione dell'acqua dovrà essere pari ad un minimo di 2,0 bar e ad un massimo di 6 bar.
- Avviare la rigenerazione premendo il tasto  Sarà udibile il funzionamento del motore elettrico – segnale dell'avviamento del processo di rigenerazione. Durante il processo di rigenerazione, il sistema viene aerato e il serbatoio del sale si riempie d'acqua. Al termine del processo di rigenerazione, l'apparecchiatura sarà pronta per continuare il funzionamento. Durante la rigenerazione è disponibile solo l'acqua dura.

Descrizione della valvola di comando

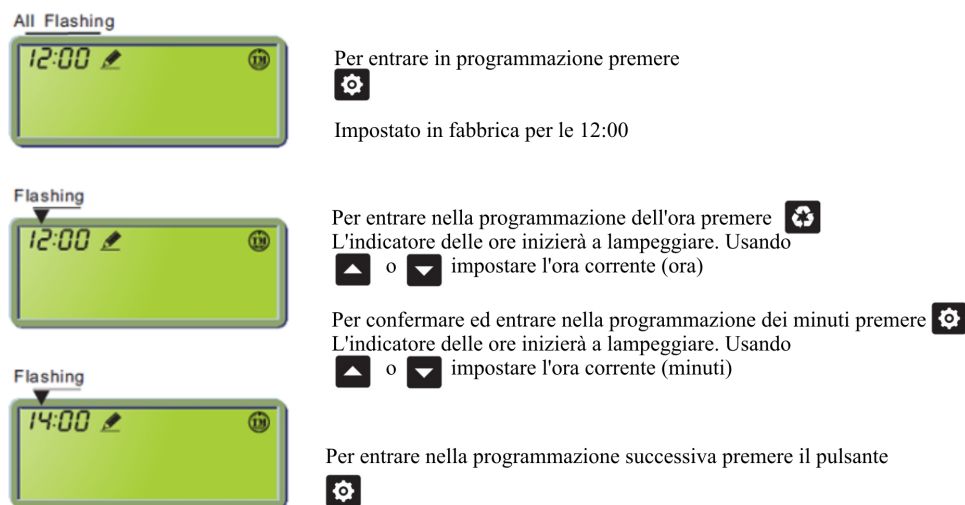


3.1 Pannello di comando, indicatori, funzioni dei tasti, Impostazioni

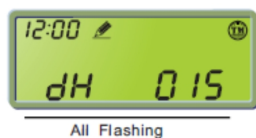
Visualizza descrizione:



L'ora corrente:



La durezza dell'acqua e l'override della rigenerazione:



Utilizzando il pulsante  entrare nella programmazione della durezza dell'acqua



Utilizzando il pulsante  o  impostare il valore corretto (per il numero lampeggiante) in gradi tedeschi dH. Per confermare e passare al numero successivo premere 



Utilizzando il pulsante  o  impostare il valore corretto (per il numero lampeggiante) in gradi tedeschi dH. Per confermare e passare al numero successivo premere 



Utilizzando il pulsante  o  impostare il valore corretto (per il numero lampeggiante) in gradi tedeschi dH. Per confermare e passare al numero successivo premere 



Utilizzando il pulsante  entrare nel tempo di rigenerazione forzata



Utilizzando il pulsante  o  impostare il numero corretto di giorni tra rigenerazione forzata - rigenerazione forzata nel caso in cui la capacità del dispositivo non venga raggiunta.

Dopo aver programmato la capacità, salvare le impostazioni e uscire dalla programmazione premendo il pulsante 

Rigenerazione manuale:



- Una singola pressione è un'iniziazione rigenerazione in un momento specificato
- Tenere premuto per 5-6 sec questo per avviare immediatamente la rigenerazione